

**SAMI**  
Maanläheistä  
tekniikkaa



**SAMI**

## KASVINSUOJELURUISKUN KEMIKAALINTÄYTTÖLAITE

**ARAG**<sup>®</sup>  
SPRAYING AND IRRIGATION



KE11SU

## KÄYTTÖOHJE VARAOSALUETTELO

Sertifioidut laatujärjestelmät



**REIKÄLEVY**

Yrittäjätie 22, 62375 Ylihärnä  
TEL: +358- (0)10- 425 8000  
FAX: +358- (0)6- 4846 251  
[www.reikalevy.fi](http://www.reikalevy.fi)  
[www.samituotteet.fi](http://www.samituotteet.fi)

SUOMI 2011

CE

# SISÄLLYS

1. ARVOISA ASIAKAS.....	2
2. VAROITUSMERKINNÄT.....	3
3. TEKNISET TIEDOT.....	3
4. KÄYTTÖTARKOITUS .....	3
5. ASENNUS.....	4
6. KÄYTTÖ.....	5
6.1 OHJAUSLAITTEIDEN KUVAUS.....	5
6.2 KEMIALLISTEN TUOTTEEN SEKOITUS.....	6
7. HUOLTO.....	8
8. VARAOSALUETTELO.....	9

## 1. ARVOISA ASIAKAS

Kiitämme osoittamastanne luottamuksesta ja toivomme Teille parhainta menestystä työssänne.

Pyydämme teitä tutustumaan sekä tähän käyttöohjeeseen että kasvinsuojeluruiskun käyttöohjeeseen tarkasti, sillä koneen täydellinen tuntemus, oikeat säädöt ja huolellinen hoito takaavat käyttäjän turvallisuuden, ja koneen jatkuvan toiminnan kiireisinä työpäivinä.

On tärkeää, että ohjeiden jokainen kohta ymmärretään ja että käyttöohjeita noudatetaan. Epäselvissä tapauksissa on syytä ottaa yhteyttä koneen myyjään.

Toivomme, että tutustuttuanne käyttöohjeeseen palautatte takuutodistuksen allekirjoitettuna tehtaallesi.



### VAROITUSMERKKI

Ohjekirjassa käytetään tätä merkkiä ilmoittamassa vaarasta käyttäjälle tai muille henkilöille. Lisäksi merkkiä käytetään silloin, kun ympäristölle tai omaisuudelle voi aiheutua vaaraa. Lue varoitusmerkillä merkityt ohjeet erityisen tarkasti.



### HUOMIO!

Tämä ohjekirja on tarkoitettu liitteeksi Junkkari kasvinsuojeluruiskun ohjekirjaan.

Junkkari kasvinsuojeluruiskua koskevat ohjeet:

TURVALLISUUSOHJEET  
KÄYTTÖRAJOITUKSET JA KIELLETYT KÄYTTÖMUODOT  
KONEEN KULJETUS, KÄSITTELY JA VARASTOINTI  
SÄILIÖN TÄYTTÖ  
RUIKUTUS  
HUOLTO  
VARASTOINTI  
VIANETSINTÄKAAVIO  
TUOTTEEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ  
TAKUUEHDOT  
VASTUUALUEET

koskevat sellaisenaan myös kemikaalintäyttölaitetta.

Tutustu ennen asennusta ja käyttöä kasvinsuojeluruiskun vastaaviin ohjeisiin.

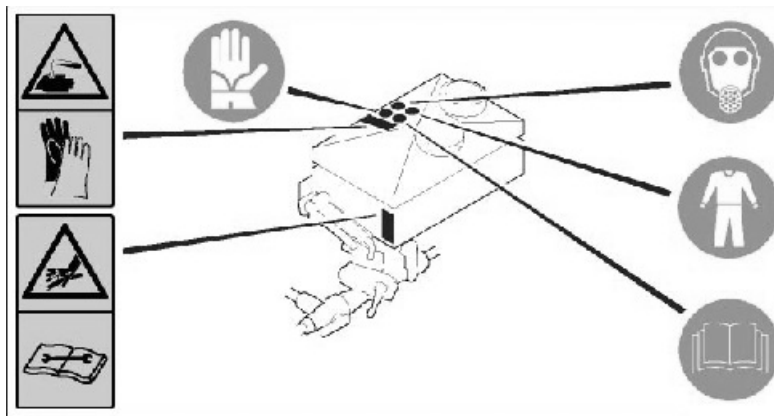
## 2. VAROITUSMERKINNÄT



Käytä käsineitä  
hiertymien välttämiseksi.

Syöpymisvaara.  
Käytä asianmukaisia  
käsineitä kemiallisia  
tuotteita  
käsitellessäsi.

Paineistetun  
nesteen suihkuamis-  
vaara.



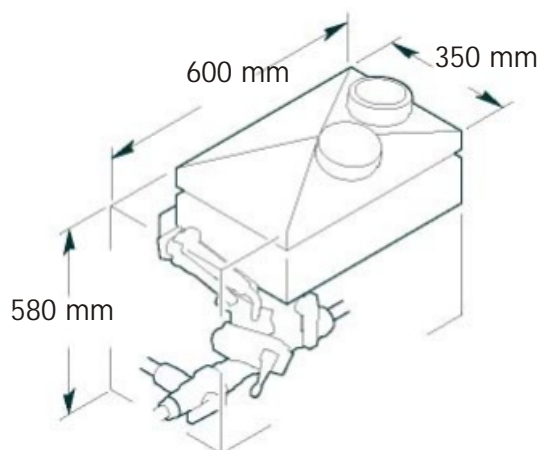
Käytä hengityssuojainta  
kemiallisia aineita  
käsitellessäsi ja  
käyttäessäsi.

Käytä suojavaatteita  
kemiallisia aineita  
käsitellessäsi ja  
käyttäessäsi.

Käyttöoppaan  
lukupakko

## 3. TEKNISET TIEDOT

Säiliön tilavuus 20 litraa.  
Paino 15 kg.



## 4. KÄYTTÖTARKOITUS

Kemikaalintäyttölaitetta käytetään kemiallisten nesteiden tai jauheiden sekoittamiseen. Kemikaalintäyttölaite kiinnitetään kasvinuojeluruiskuun. Pumpulta kemikaalin täyttölaitteen kautta kulkeva paineletku imaisee käytettävän kemikaalin veden mukana laitteesta ruiskun säiliöön. Näin kemikaalia ei tarvitse sekoittaa veteen erikseen.

## 5. ASENNUS

Kemikaalintäyttölaitte on valmiiksi koottu. Se kiinnitetään ruuveilla ruiskun rungossa oleviin kiinnikkeisiin (kuva 1).

Poraa 47 mm:n reikä säiliöön kemikaalintäyttölaitteen yläpuolelle 32 mm:n vesiletkua varten. Vesiletkun pituus on noin 95 cm. Poraa reikä mahdollisimman ylös kohtaan, jossa säiliön seinä alkaa taittua katoksi (Kuvat 2-3). Asenna reikään vastamutteri, tiivisterengas ja mutteri ja tiivistä liitos tasotiivisteellä. Kiinnitä letku mutteriin 32 mm:n käyrällä liittimellä.



Kuva 1. Kiinnikkeet kemikaalien täyttölaitetta varten.



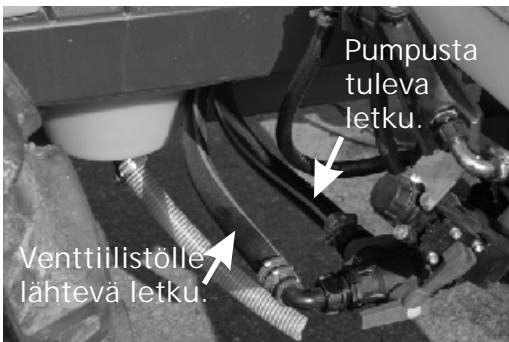
Kuva 2. Vesiletkun kiinnitys säiliön sisäpuolelta



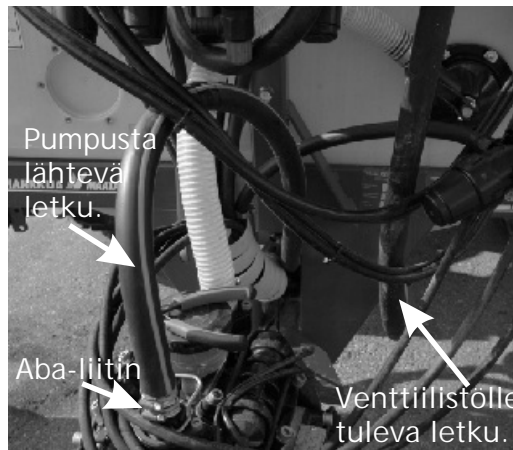
Kuva 3. Kemikaalien täyttölaitte paikoillaan.

Paineletku, joka normaalisti menee pumpulta venttiilistölle, korvataan letkuilla pumpulta kemikaalintäyttölaitteeseen ja siitä venttiilistölle. (Kuvat 4-6).

Kiinnitä letkut aba-liittimillä paikoilleen (kuva 6). Kiinnitä letkut lisäksi runkoon nippusiteillä siten, että ne eivät pääse hiertämään toisiaan.



Kuva 4. Letkut täyttölaitteen sivulla.



Kuva 6. Letkut ruiskun etupäässä.



Kuva 5. Letkut täyttölaitteen alla.

**HUOMIO! VENTTIILIN TUKKEUTUMISEN ESTÄMISEKSI SIIVOA JÄLKESI ASENNUKSEN JÄLKEEN. IMUROI PORAUKSESSA MAHDOLLISESTI LAITTEISIIN PUDONNEET ROSKAT HUOLELLISESTI POIS.**

## 6. KÄYTTÖ

### LUE TURVALLISUUSOHJEET KASVINSUOJELURUISKUN KÄYTTÖOHJEESTA



#### 6.1 OHJAUSLAITTEIDEN KUVAUS

##### Venttiili A

on vedensyöttöventtiili. Kun venttiili A on suljettu (Kuva 7), vesi ei kulje kemikaalintäyttölaitteen kautta vaan pumpulta suoraan venttiilistölle. Kun venttiili A avataan, vesi virtaa laitteen kautta ruiskun säiliöön.

##### Venttiili B

on kemiallisen aineen syöttöventtiili. Kun venttiili B avataan, virtaus imee kemikaalia täyttölaitteesta ruiskun säiliöön.

##### Venttiili C

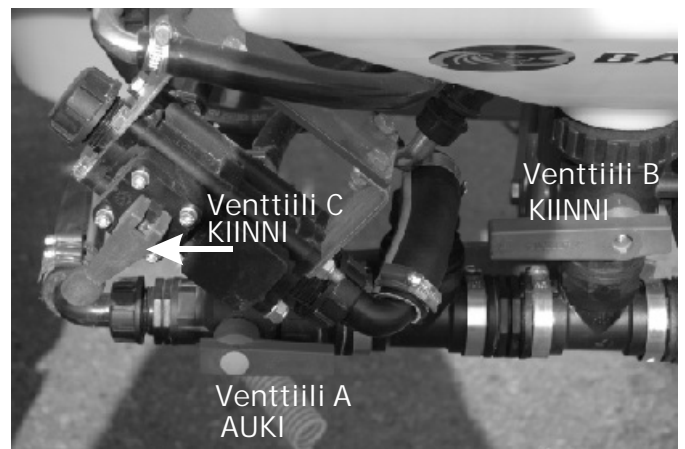
on kemikaalintäyttölaitteen vedensyöttöventtiili.

##### Vipuventtiili D

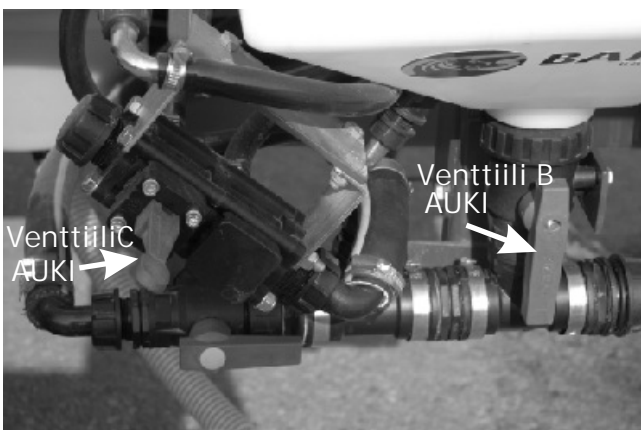
laitteen ja kemikaaliastian pesua varten.



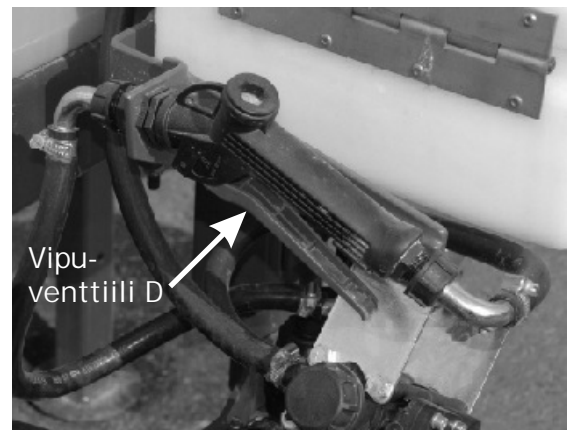
Kuva 7. Venttiili A suljettu.



Kuva 8. Venttiili A auki. Venttiilit B ja C suljettu



Kuva 9. Venttiilit A, B ja C auki.



Kuva 10. Vipuventtiili D.

## 6.2 KEMIALLISEN TUOTTEEN SEKOITUS

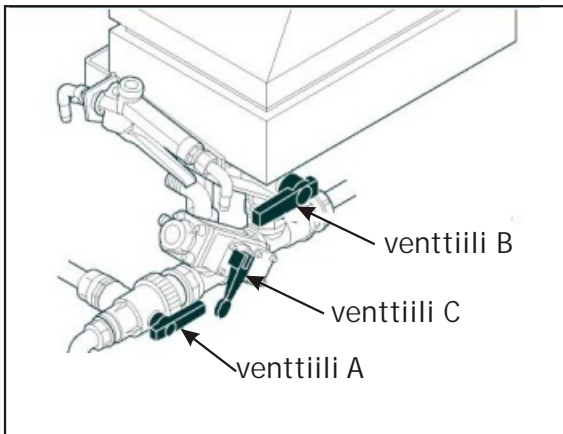
HUOLEHDI TARVITTAVISTA VAROTOIMISTA IHMISTEN, KOTIELÄINTEN JA YMPÄRISTÖN SUOJELEMISEKSI. LUE TURVALLISUUSOHJEET.



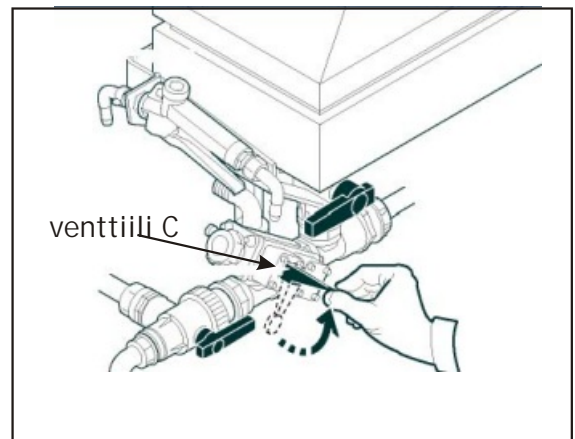
Laske sekoitettavan tuotteen tarkka määrä käsiteltävän pinta-alan perusteella ja noudata torjunta-aineen valmistajan ohjeita. Älä sekoita muita tuotteita.

Tuotteen sekoittaminen:

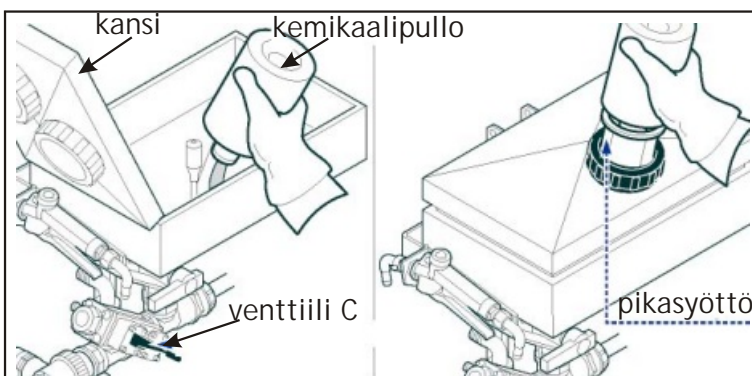
1. Varmista, että laitteisto on puhdas ja syötä käsittelyyn tarvittava vesimäärä ruiskun säiliöön.
2. Käynnistä pumppu.
3. Käännä venttiilien vivut (A, B, C) kuvassa 11 osoitettuun asentoon.
4. Avaa venttiili C ja päästä täyttölaitteeseen noin 15 cm vettä (kuva 12).
5. Avaa laitteen kansi ja kaada säiliöön sekoitettava kemiallinen tuote. Venttiili C on edelleen auki (kuva 13, vasen puoli).



Kuva 11.



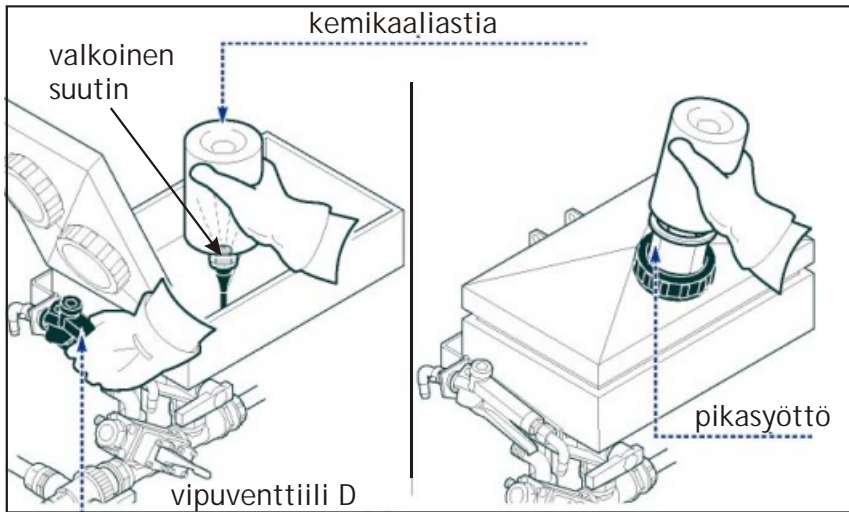
Kuva 12.



Kuva 13.

HUOMAA! JOS LAITTEESSA ON PIKASYÖTTÖ, KANTTA EI TARVITSE AVATA. TUOTE KAADETAAN LAITTEeseen TÄLLÖIN KUVAN 13 VASEMMAN KUVAN OSOITTAMALLA TAVALLA.

6. Huuhtele kemikaaliastia avaamalla vipuventtiili D (kuva 14.)



AVAA VIPUVENTTIILI D VASTA, KUN LAITTEEN VALKOINEN SUUTIN ON KEMIKAALIASTIAN SISÄLLÄ. NÄIN VESI EI ROISKU PÄÄLLESI.

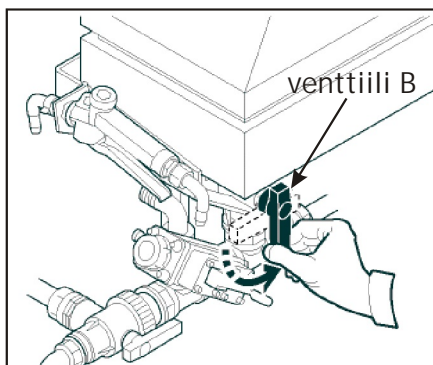


ÄLÄ JÄTÄ TYHJIÄ KEMIKAALIASTIOITA YMPÄRISTÖÖN. TYHJÄT SÄILIÖT ON HÄVITETTÄVÄ KÄYTTÖMAAN VOIMASSA OLEVIA LAKIEN MUKAISESTI.

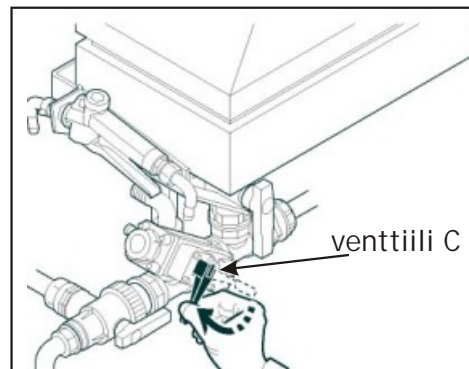
Kuva 14.

7. Sulje kansi ja odota, kunnes täyttölaite on puolillaan nestettä.

8. Päästä kemikaali täyttölaiteesta ruiskun säiliöön avaamalla venttiili B (kuva 15).



Kuva 15.

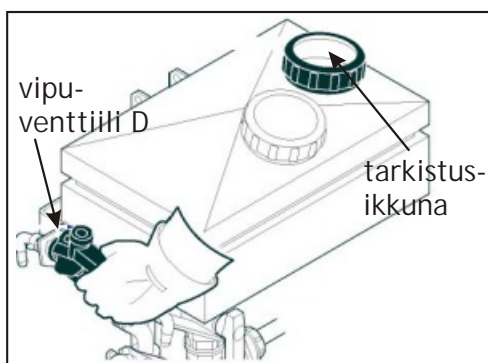


Kuva 16.

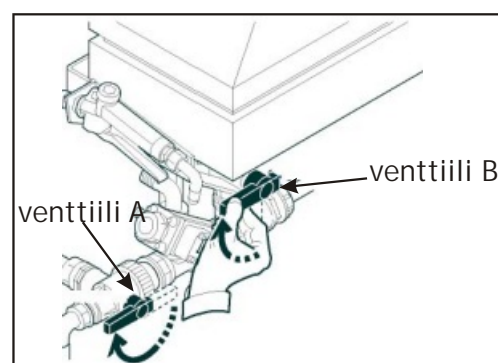
10. Huuhtele täyttölaite avaamalla vipuventtiili D (kuva 17.).

PIDÄ KANSI SULJETTUNA, JOTTA VETTÄ EI PÄÄSE ROISKUMAAN PÄÄLLESI. NÄET LAITTEEN SISÄÄN TARKISTUSIKKUNASTA (Kuva 17).

11. Sulje venttiili B ja käännä venttiili A auki seoksen syöttämiseksi ruiskun säiliöstä venttiilistölle (kuva 18.).



Kuva 17.

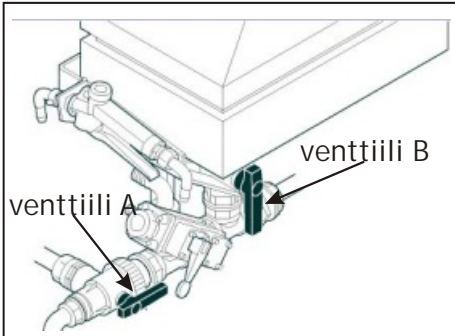


Kuva 18.

## 7. HUOLTO

Laitteen huolellinen ja säännöllinen huoltaminen takaa hyvän toimintakunnon ja pitkän käyttöiän.

Huuhtele putkistot työpäivän päätteeksi (laitteen pesun yhteydessä) kääntämällä venttiilit A ja B auki (kuva 19). Käännä venttiilit huuhtelun loppuksi takaisin kiinni-asentoon.



Kuva 19.

### MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

Määräaikaishuolto tehdään joka 40 tunnin välein.

1. Tarkista ruuvien kunto ja kiristys.
2. Korjaa mahdollisesti vahingoittuneet maalipinnat.

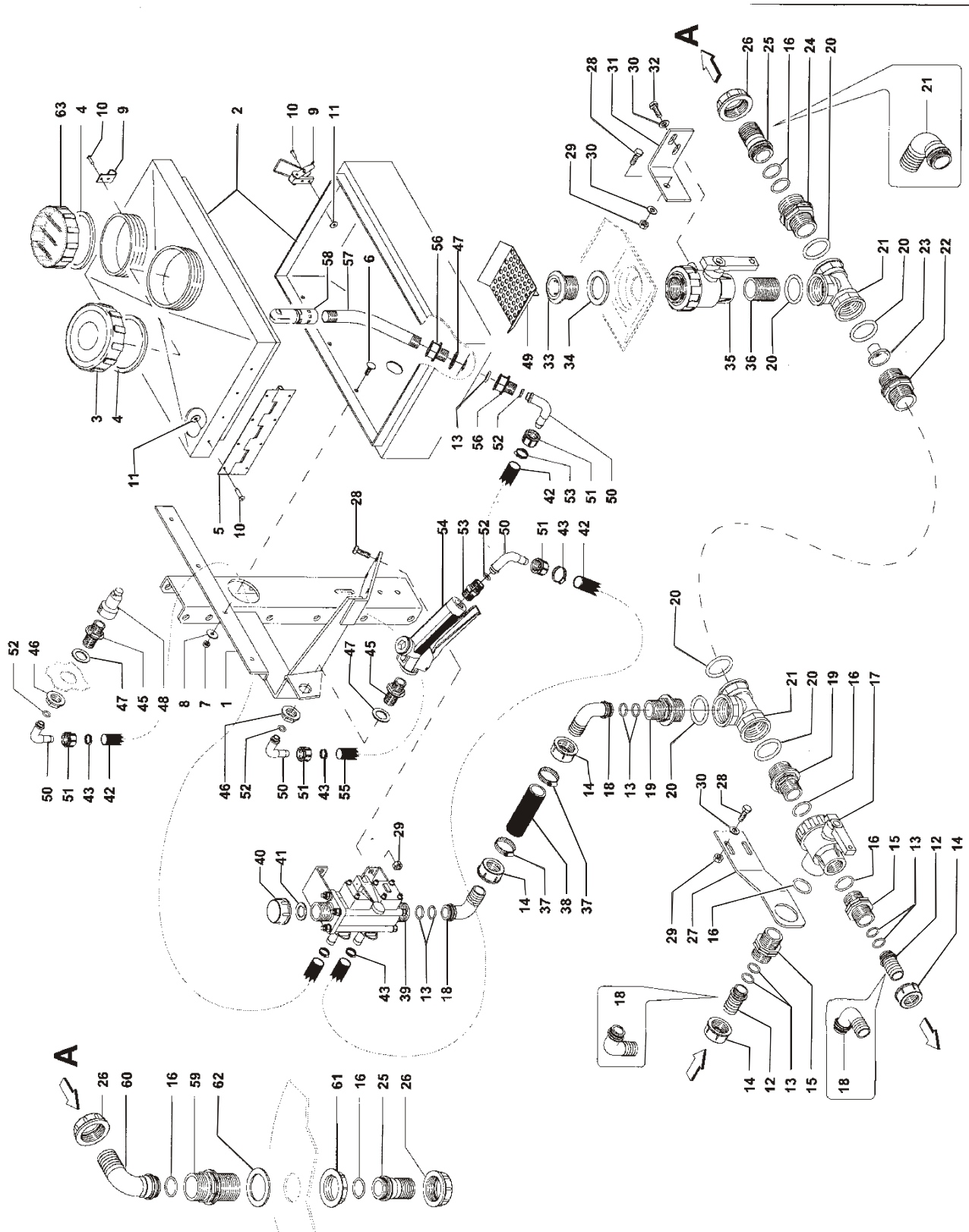
### PITKÄAIKAINEN SEISOKKI

Laite on hyvä puhdistaa ennen talvikauden seisokkia.

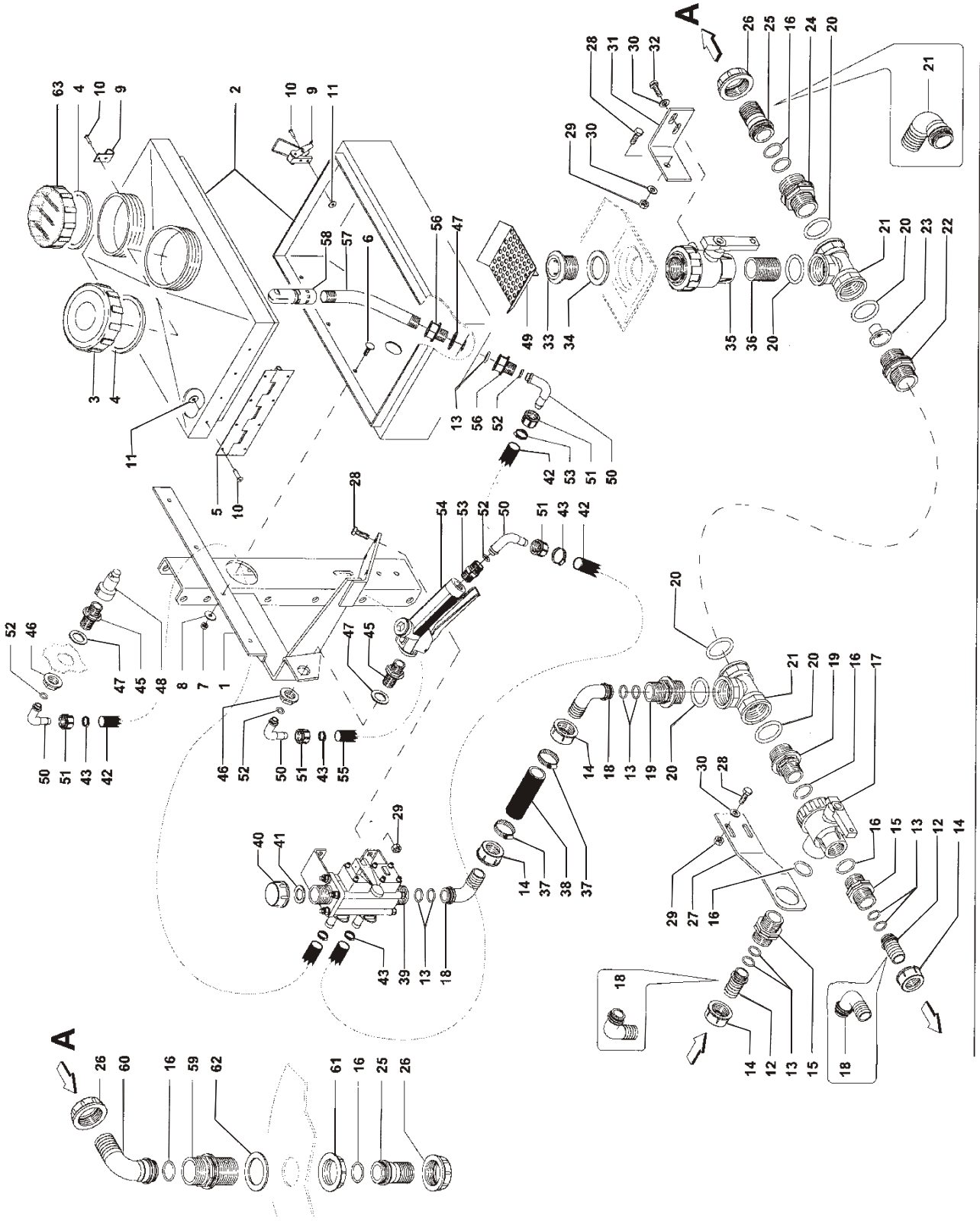
Mikäli piirejä ei ole suojattu pakkasnestellä, tyhjennä kaikki putkistot, jotta jäätyvä vesi ei vaurioita piirin osia.



# 8. VARAOSALUETTELO



- 1 GG430400040V
- 2 GG612510020
- 2a GG612500020
- 3 GG680000038
- 4 GG680000039
- 5 GG680001023
- 6 GG904706020X
- 7 GG905400006X
- 8 GG907106018X
- 9 GG680001024
- 10 GG680001025
- 11 GG907104012X
- 12 GGA00106425
- 13 GGA00G10041
- 14 GGA002002040
- 15 GGA002502040
- 16 GGA00G10061
- 17 GGA004542234H
- 18 GGA00116425
- 19 GGA00240045
- 20 GG600206162
- 21 GGA001302050
- 22 GGA00250050
- 23 GG680001041
- 24 GGA00240056
- 25 GGA00106635
- 26 GGA002002060
- 27 GG430400045V
- 28 GG900108020Z
- 29 GG905400008
- 30 GG907008017Z
- 31 GG300600090V



- 32** GG900108016Z
- 33** GGA00220050S
- 34** GGA00G40005
- 35** GGA004542135
- 36** GGA00230551
- 37** GG919725035X
- 38** GG562501000
- 39** GGA00463CGA03
- 40** GGA00210040
- 41** GGA00G40014
- 42** GG561301055
- 43** GG919713020X
- 45** GGA00250021S
- 46** GGA00205020
- 47** GGA00G40002
- 48** GG680001020
- 49** GG680001026
- 50** GG570100003Z
- 51** GGA00200021
- 52** GGA00G10021
- 53** GGA00250020
- 54** GGA00506620
- 55** GG561301045
- 56** GGA002452022
- 57** GG550110012
- 58** GGA00510110
- 59** GGA00250061S
- 60** GGA00116635
- 61** GGA002052060
- 62** GGA00G40006
- 63** BG013981